



**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL**

XIV Legislatura  
Disegni di legge e relazioni

Anno 2009  
N. 10

XIV. Gesetzgebungsperiode  
Gesetzentwürfe und Berichte

2009  
NR. 10

DISEGNO DI LEGGE

GESETZENTWURF

**ASSESTAMENTO E VARIAZIONE  
DEL BILANCIO DI PREVISIONE  
DELLA REGIONE AUTONOMA  
TRENINO-ALTO ADIGE PER  
L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2009**

**NACHTRAGSHAUSHALT UND  
ÄNDERUNG DES  
HAUSHALTSVORANSCHLAGES  
DER AUTONOMEN REGION  
TRENINO-SÜDTIROL FÜR DAS  
HAUSHALTSJAHR 2009**

PRESENTATO

EINGEBRACHT

DALLA GIUNTA REGIONALE

AM 16. JUNI 2009

IN DATA 16 GIUGNO 2009

VOM REGIONALAUSSCHUSS

## RELAZIONE

AL DISEGNO DI LEGGE "ASSESTAMENTO E VARIAZIONE DEL BILANCIO DI PREVISIONE DELLA REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2009"

Gli stanziamenti dei capitoli del bilancio di previsione della Regione per l'esercizio finanziario 2009 corrispondono, nel complesso, alle esigenze dell'Ente, fatta eccezione per i seguenti capitoli:

- capitoli 670 e 2300, relativi ai fondi a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi che, con il presente disegno di legge, sono stati aumentati, rispettivamente di euro 7.246.000,00 e di euro 29 milioni, per far fronte agli oneri del disegno di legge "Norme di accompagnamento alla manovra finanziaria regionale di assestamento per l'anno 2009" collegato al presente disegno di legge e contenente in prima linea norme anticrisi meglio descritte nella relazione al citato disegno di legge;
- capitoli 306 e 307, relativi alle iniziative dirette e indirette per le spese per l'integrazione europea, che vengono incrementati rispettivamente di euro 300 mila e di euro 700 mila.

Da anni ormai i fondi disponibili per questo settore sono rimasti gli stessi, mentre sono andati costantemente aumentando tanto il numero quanto l'entità delle richieste di finanziamento. Ciò ha comportato ultimamente una progressiva contrazione delle somme destinate ai singoli contributi, col risultato che varie iniziative hanno ricevuto finanziamenti insufficienti per portare a termine il loro progetto.

Un ulteriore motivo per la richiesta di maggiori stanziamenti concerne alcune iniziative che la Regione realizza direttamente da anni e per le quali le risorse finanziarie risultano ormai inadeguate. Ciò vale in particolare per le

## BEGLEITBERICHT

ZUM GESETZENTWURF „NACHTRAGSHAUSHALT UND ÄNDERUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES DER AUTONOMEN REGION TRENINO-SÜDTIROL FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2009“

Die in den Kapiteln des Haushaltsvoranschlags der Region für das Haushaltsjahr 2009 enthaltenen Ansätze entsprechen im Allgemeinen den Bedürfnissen der Körperschaft. Eine Ausnahme bilden

- die Kap. 670 und 2300, welche die verfügbaren Beträge zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen betreffen und mit diesem Gesetzentwurf um 7.246.000,00 Euro bzw. um 29 Millionen Euro aufgestockt werden, um die Ausgaben zu decken, die aus dem Gesetzentwurf „Begleitmaßnahmen zum Nachtragshaushalt der Region für das Jahr 2009“ erwachsen; letztgenannter Gesetzentwurf ist mit diesem Gesetzentwurf verbunden und enthält in erster Linie Bestimmungen zur Krisenbewältigung, die im Einzelnen im dazugehörigen Begleitbericht erläutert sind;
- die Kap. 306 und 307 betreffend Ausgaben für direkte und indirekte Initiativen auf dem Sachgebiet der europäischen Integration, die um 300.000 bzw. 700.000 Euro erhöht werden.

Die Geldmittel in diesem Bereich sind seit Jahren gleich geblieben, während die Anzahl der Gesuchsteller und die Höhe der angesuchten Beiträge ständig zugenommen haben. Dies hatte in letzter Zeit eine ständige Verminderung der einzelnen Beiträge zur Folge, so dass verschiedene Initiativen nur mehr in ungenügendem Ausmaß finanziert werden konnten.

Ein weiterer Grund für die Aufstockung sind einige direkte Initiativen der Region, die schon seit Jahren durchgeführt werden und für die letzthin die Finanzmittel knapp geworden sind. Dies betrifft insbesondere die Studienstipendien für Oberschüler, die ein Studienjahr im Ausland absolvieren.

- borse di studio destinate agli studenti delle scuole medie superiori per la frequenza di un anno di scuola all'estero.
- È stata disposta una compensazione tra i capitoli delle spese relative agli interventi umanitari (326 e 327 della spesa) con una diminuzione di euro 93.000,00 nella concessione dei contributi per consentire l'aumento di euro 93.000,00 negli interventi diretti dell'Amministrazione regionale, in previsione di un progetto di iniziativa diretta.
  - Sono stati, inoltre, istituiti due nuovi capitoli nell'entrata (cap. 1457) e nella spesa (cap. 1959) con l'importo a pareggio di euro 130.000,00 per le entrate e le spese connesse all'applicazione dell'art. 5, comma 1-bis, della legge regionale 3/1997 e s.m. che prevede la riscossione tramite l'Agenzia delle Entrate dei contributi destinati ai Fondi pensione costituiti su base territoriale regionale mediante il sistema dei versamenti unitari di cui al decreto legislativo 9 luglio 1997, n. 241.

Alla copertura delle maggiori spese ammontanti ad euro 37.246.000,00 si fa fronte mediante utilizzo di pari importo dell'avanzo degli esercizi precedenti.

Con il presente disegno di legge si provvede, inoltre, all'assestamento della situazione di cassa per l'esercizio 2009 in conseguenza anche all'accertamento definitivo dei residui attivi e passivi provenienti dall'esercizio 2008 e precedenti.

- Zwischen den Ausgabenkapiteln betreffend die humanitäre Hilfe (Kap. 326 und 327 des Ausgabenvoranschlags) wurde ein Ausgleich verfügt, wobei die Mittel für die Gewährung von Beiträgen um 93.000,00 Euro reduziert und jene für direkte Initiativen der Regionalverwaltung mit Hinblick auf ein diesbezüglich anstehendes Projekt um 93.000,00 Euro entsprechend aufgestockt werden.
- Außerdem wurde je ein neues Kapitel bei den Einnahmen (Kap. 1457) und bei den Ausgaben (Kap. 1959) mit dem gleichen Betrag von 130.000,00 Euro für die Einnahmen und Ausgaben in Zusammenhang mit der Anwendung des Art. 5 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 mit seinen späteren Änderungen eingeführt, in dem vorgesehen wird, dass die Beiträge, die für die auf regionaler Ebene errichteten Rentenfonds bestimmt sind, nach dem System der einmaligen Einzahlungen laut gesetzesvertretendem Dekret vom 9. Juli 1997, Nr. 241 durch die Agentur für Einnahmen eingehoben werden.

Die Mehrausgabe in Höhe von 37.246.000,00 Euro wird durch Verwendung eines gleich hohen Betrags aus dem Überschuss der vorhergehenden Haushaltsjahre gedeckt.

Durch diesen Gesetzentwurf wird außerdem der Kassenbestand für das Haushaltsjahr 2009 auch infolge der endgültigen Feststellung der Einnahmen- und Ausgabenrückstände aus dem Haushaltsjahr 2008 sowie aus den vorhergehenden Haushaltsjahren angepasst.

## DISEGNO DI LEGGE

**Assestamento e variazione del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2009**

### Art. 1 *(Variazioni nell'entrata)*

1. Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 2009, approvato con l'art. 1 della legge regionale 29 settembre 2008, n. 9, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

### Art. 2 *(Variazioni nella spesa)*

1. Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2009, approvato con l'art. 2 della legge regionale 29 settembre 2008, n. 9, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

### Art. 3 *(Disposizioni diverse)*

1. All'ammontare presunto dei residui attivi e passivi alla fine dell'esercizio 2008 riportati negli stati di previsione dell'entrata, rispettivamente della spesa per l'esercizio finanziario 2009 sono apportate le variazioni, in aumento e in diminuzione, pari agli scostamenti dall'ammontare definitivo dei residui stessi.

## GESETZENTWURF

**Nachtragshaushalt und Änderung des Haushaltsvoranschlags der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2009**

### Art. 1 *(Änderungen bei den Einnahmen)*

(1) In dem mit Art. 1 des Regionalgesetzes vom 29. September 2008, Nr. 9 genehmigten Voranschlag der Einnahmen für das Haushaltsjahr 2009 werden die Änderungen laut beiliegender Tabelle A eingeführt.

### Art. 2 *(Änderungen bei den Ausgaben)*

(1) In dem mit Art. 2 des Regionalgesetzes vom 29. September 2008, Nr. 9 genehmigten Voranschlag der Ausgaben für das Haushaltsjahr 2009 werden die Änderungen laut beiliegender Tabelle B eingeführt.

### Art. 3 *(Verschiedene Bestimmungen)*

(1) Am voraussichtlichen Ausmaß der Einnahmen- und Ausgabenrückstände bei Abschluss des Haushaltsjahres 2008, die im Voranschlag der Einnahmen bzw. im Voranschlag der Ausgaben für das Haushaltsjahr 2009 angeführt sind, werden die Änderungen sowohl in Erhöhung als auch in Verminderung vorgenommen, die den Abweichungen vom endgültigen Betrag der Rückstände entsprechen.

Art. 4  
*(Entrata in vigore)*

1. La presente legge entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Art. 4  
*(Inkrafttreten)*

(1) Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

VARIAZIONI ALLO STATO DI  
PREVISIONE DELL'ENTRATA  
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2009

ÄNDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG  
DER EINNAHMEN  
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2009

a) in diminuzione:		a) in Verminderung:	euro/Euro	euro/Euro
Cap. Kap.	TITOLO I - ENTRATE TRIBUTARIE	I. TITEL - AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
100	Proventi delle imposte ipotecarie percepite nel territorio della Regione relative ai beni situati nella Regione medesima	Einnahmen aus den Hypothekensteuern, die im Gebiet der Region für die in der Region gelegenen Güter eingehoben werden	0,00	3.000.000,00
160	Compartecipazione al gettito delle imposte sulle successioni, donazioni e sul valore netto globale delle successioni, riscosso nel territorio della Regione	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Ertrag der Steuern auf Erbschaften und Schenkungen und auf den Netto-Gesamtwert der Erbschaften	0,00	200.000,00
170	Compartecipazione al provento del lotto riscosso nel territorio della Regione	Beteiligung an dem im Gebiet der Region eingehobenen Lottoertrag	0,00	3.500.000,00
182	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi interni, riscossa nel territorio della Regione	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Binnenhandel	0,00	25.944.991,30
190	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi internazionali, riscossa nel territorio della Regione ed eventuali somme attribuite alla Regione in luogo del gettito stesso	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Außenhandel und allfällige Beträge, die der Region an Stelle des obgenannten Ertrages zugewiesen werden	0,00	100.000,00
<b>Totale in diminuzione: entrate Titolo I</b>		<b>Gesamtverminderung: Einnahmen laut I. Titel</b>	<b>0,00</b>	<b>32.744.991,30</b>
Cap. Kap.	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
215	Diritti di segreteria riscossi dai Comuni della Regione (Spesa cap. 1610)	Von den Gemeinden der Region erhobene Sekretariatsgebühren (Ausgabenkapitel 1610)	0,00	7.000,00

230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino Ufficiale della Regione	Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region	0,00	3.000,00
240	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso	Einnahmen aus dem Verkauf von außer Gebrauch stehenden Gegenständen	0,00	3.000,00
250	Entrate eventuali e diverse	Allfällige und verschiedene Einnahmen	0,00	82.000,00
615	Contributi sui premi di assicurazione dovuti alla Cassa Regionale Antincendi da parte delle Società di assicurazioni che esercitano il ramo incendi nella Regione Trentino Alto Adige	Beiträge auf die Versicherungsprämien, die die Versicherungsgesellschaften, die in der Region Trentino-Südtirol gegen Brandschäden versichern, der regionalen Feuerwehrkasse zu entrichten haben	0,00	1,07
1430	Ricupero nei confronti dell'INPDAP dell'indennità premio servizio corrisposta al personale collocato a riposo ed a quello posto in aspettativa in attesa di collocamento a riposo (Spesa cap. 139)	Eintreibung bei dem INPDAP/NFAÖV der Dienstprämie, die dem Personal ausgezahlt wurde, welches in den Ruhestand versetzt oder bis zur Versetzung in den Ruhestand in den Wartestand versetzt wurde (Ausgabenkapitel 139)	0,00	20.000,00
	<b>Totale in diminuzione: entrate Titolo II</b>	<b>Gesamtverminderung: Einnahmen laut II. Titel</b>	<b>0,00</b>	<b>115.001,07</b>
	<b>Totale variazioni in diminuzione dell'entrata</b>	<b>Verminderung der Einnahmen insgesamt</b>	<b>0,00</b>	<b>32.859.992,37</b>

a) in aumento	a) in Erhöhung	euro/Euro	euro/Euro
---------------	----------------	-----------	-----------

**Überschuß aus dem vorhergehenden Haushalt**

**Avanzo esercizio precedente**

**37.246.000,00**

Cap. Kap.	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
300	Redditi dei terreni e fabbricati	Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden	0,00	1.000,00

350	Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere della Regione e su depositi effettuati presso istituti bancari e uffici postali	Zinsen auf Kassabestände beim Schatzmeister der Region und auf Hinterlegungen bei Banken und Postämtern	0,00	68.000,00
1450	Rifusione di somme anticipate per conto dello Stato, delle Province autonome di Trento e di Bolzano e di altri Enti	Rückerstattung der auf Rechnung des Staates, der Autonomen Provinzen Trient und Bozen und der anderen Körperschaften vorgestreckten Beträge	0,00	8.000,00
1457	di nuova istituzione: Categoria X - partite che si compensano nella spesa Entrate commesse all'applicazione dell'art. 5, comma 1-bis, della legge regionale 3/1997 e s.m. (Spesa cap. 1959)	neu errichtetes Kapitel: X. Kategorie - Posten die gegen Ausgaben aufgerechnet werden Einnahmen, die mit der Anwendung des Art. 5 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 mit seinen späteren Änderungen verbunden sind (Ausgabenkapitel 1959)	130.000,00	130.000,00
	<b>Totale in aumento: entrate Titolo II</b>	<b>Gesamterhöhung: Einnahmen laut II. Titel</b>	<b>130.000,00</b>	<b>207.000,00</b>
	<b>Totale variazioni in aumento dell'entrata</b>	<b>Gesamterhöhung der Einnahmen insgesamt</b>	<b>130.000,00</b>	<b>207.000,00</b>



VARIAZIONI ALLO STATO DI  
PREVISIONE DELLA SPESA  
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2009

ÄNDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG  
DER AUSGABEN  
FÜR DAS HAUSHALTJAHR 2009

	a) in diminuzione:	a) in Verminderung:	euro/Euro	euro/Euro
Cap. Kap.	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
5	Indennità di carica al Presidente della Regione ed agli Assessori	Amtsentschädigung für den Präsidenten der Region und die Assessoren	0,00	2.000,00
20	Spese di rappresentanza del Presidente della Regione e degli Assessori	Aufwandspesen des Präsidenten der Region und der Assessoren	0,00	30.000,00
30	Retribuzioni lorde per il personale	Bruttogehälter für das Personal	0,00	402.000,00
32	Contributi per il personale a carico dell'Ente	Beiträge für das Personal zu Lasten der Körperschaft	0,00	52.000,00
33	Rimborso spese per il personale accolto in comando in Regione	Rückerstattung der Spesen für das zur Region abgeordnete Personal	0,00	24.000,00
34	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti	Zulagen und Spesenvergütungen für Außendienste und Versetzungen	0,00	110.000,00
35	Spesa per il servizio alternativo di mensa	Ausgaben für den alternativen Mensadienst	0,00	28.000,00
36	Fondo per la produttività ed il miglioramento dell'efficienza dei servizi	Fonds für die Produktivität und die Effizienz der Dienste	0,00	1.000,00
37	Retribuzioni lorde per il personale amministrativo degli uffici dei giudici di pace o distaccato presso gli uffici giudiziari	Bruttogehälter für das Verwaltungspersonal der Friedensgerichte oder das bei den Gerichtsämtern abgestellte Personal	0,00	683.000,00
38	Contributi per il personale a carico dell'Ente - Personale amministrativo degli uffici dei giudici di pace o distaccato presso gli uffici giudiziari	Beiträge für das Personal zu Lasten der Körperschaft - Verwaltungspersonal der Friedensgerichte oder bei den Gerichtsämtern abgestelltes Personal	0,00	215.000,00

47	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti - Personale amministrativo degli uffici dei giudici di pace o distaccato presso gli uffici giudiziari	Zulagen und Spesenvergütung für Außendienste und Versetzungen - Verwaltungspersonal der Friedensgerichte oder bei den Gerichtsämtern abgestelltes Personal	0,00	1.000,00
48	Spesa per il servizio alternativo di mensa - Personale amministrativo degli uffici dei giudici di pace o distaccato presso gli uffici giudiziari	Ausgaben für den alternativen Mensadienst - Verwaltungspersonal der Friedensgerichte oder bei den Gerichtsämtern abgestelltes Personal	0,00	20.000,00
64	Somme da corrispondere all'INPDAP per la regolazione dei rapporti finanziari riguardanti il personale regionale cessato dal servizio	Dem INPDAP/NFAÖV zu entrichtende Beträge für die Regelung der finanziellen Aspekte betreffend das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal der Region	0,00	69.000,00
66	Spese per la liquidazione al personale regionale cessato dal servizio (o a loro aventi diritto), dell'integrazione del trattamento di fine servizio/rapporto a carico della Regione	Ausgaben für der Einrichtung der Ergänzung zur Dienstabfertigung/Abfertigung zu Lasten der Region an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal der Region (oder an die Anspruchsberechtigten)	0,00	53.000,00
68	Spese per la concessione al personale cessato dal servizio (o a loro aventi diritto) dell'eventuale assegno integrativo di pensione a carico della Regione	Ausgaben für die Gewährung der eventuellen Ergänzung zum Ruhegeld zu Lasten der Region an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal der Region (oder an die Anspruchsberechtigten)	0,00	192.000,00
110	Spese per la formazione	Ausgaben für die Weiterbildung	0,00	36.000,00
130	Indennizzi al personale per infermità dipendenti da cause di servizio	Entschädigungen an das Personal für dienstbedingte Krankheiten	0,00	1.500,00
134	Spese per la corresponsione al personale in servizio dell'anticipazione del trattamento di fine servizio/rapporto, inclusa la quota a carico dell'INPDAP	Ausgaben für die Entrichtung des Vorschusses auf die Dienstabfertigung/Abfertigung, einschließlich des Anteils zu Lasten des INPDAP/NFAÖV	0,00	35.000,00
138	Spese per l'eventuale anticipazione al personale collocato a riposo (o loro aventi diritto) dell'acconto di pensione a carico dell'INPDAP	Ausgaben für die eventuelle Vorstreckung des Vorschusses auf das Ruhegeld zu Lasten des INPDAP/NFAÖV an das in den Ruhestand versetzte Personal (oder die Anspruchsberechtigten)	0,00	20.000,00

	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio (o loro aventi diritto) del trattamento di fine servizio/rapporto a carico dell'INPDAP	27.000,00	0,00	27.000,00
139	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio (o loro aventi diritto) del trattamento di fine servizio/rapporto a carico dell'INPDAP			
250	Spese per indennità ed oneri previdenziali ed assistenziali per i Giudici di pace	69.000,00	0,00	69.000,00
254	Spese per l'attività dei centri di mediazione	85.000,00	0,00	85.000,00
327	Spese per la concessione di contributi per interventi a favore di Stati colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali	93.000,00	0,00	93.000,00
340	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale	196.000,00	0,00	196.000,00
342	Spese per l'informazione e la divulgazione dell'attività della Regione	130.000,00	0,00	130.000,00
344	Compensi e rimborso spese ai componenti di commissioni, comitati, organi e gruppi di lavoro	12.000,00	0,00	12.000,00
348	Spese minute di tesoreria	200,00	0,00	200,00
352	Spese casuali	12.200,00	0,00	12.200,00
354	Spese per liti, arbitrati, risarcimenti e accessori	65.000,00	0,00	65.000,00
356	Imposte e tasse	15.000,00	0,00	15.000,00
357	Imposte e tasse - Personale amministrativo degli uffici dei giudici di pace e degli uffici giudiziari	132.000,00	0,00	132.000,00

385	Restituzioni e rimborsi	Rückertatungen und Rückzahlungen	0,00	2.000,00
470	Spese per interventi di manutenzione ordinaria al patrimonio immobiliare	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung des Immobilienvermögens	0,00	91.000,00
540	Spese per l'acquisizione di beni e servizi per il funzionamento degli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf von Gütern und Diensten für die Tätigkeit der Zentralämter	0,00	568.000,00
541	Spese postali e telefoniche, trasmissione dati e connessione a reti informatiche, per gli uffici centrali	Post- und Telefonspesen, Ausgaben für die Datenübertragung und die Netzverbindung der Zentralämter	0,00	207.000,00
542	Spese per la biblioteca	Ausgaben für die Bibliothek	0,00	73.000,00
555	Spese per interventi di manutenzione ed assistenza alle apparecchiature informatiche ed al software, acquisto prodotti e accessori di modesto valore, per gli uffici centrali	Ausgaben für die Instandhaltung und Wartung der Informatikgeräte und Software, Ankauf von Produkten und Zubehör beschränkter Wertes für die Zentralämter	0,00	166.000,00
557	Spese per la gestione ordinaria del sistema informativo del Libro fondiario e per l'integrazione con quello del catasto	Ausgaben für den ordentlichen Betrieb des Informationssystems des Grundbuchs und für die Integration mit jenem des Katasters	0,00	751.000,00
560	Spese per l'acquisto di complementi d'arredo, accessori, attrezzature tecniche e strumenti di lavoro di modesto valore, la manutenzione e l'assistenza ai beni mobili, alle attrezzature tecniche ed agli strumenti di lavoro, per gli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf von Raumgestaltungsobjekten, Zubehör, technischen Geräten und Arbeitinstrumenten beschränkter Wertes, für die Wartung und Instandhaltung der beweglichen Güter, der technischen Geräte und Arbeitinstrumente der Zentralämter	0,00	185.000,00
562	Canoni di locazione e corrispettivi per l'utilizzo di immobili e posti auto di proprietà di terzi	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung des Immobilienvermögens	0,00	44.000,00
563	Spese per la manutenzione, la riparazione, l'esercizio ed il noleggio temporaneo di mezzi di trasporto	Ausgaben für die Instandhaltung, die Reparatur, den Betrieb und die zeitweilige Miete von Kraftfahrzeugen	0,00	66.000,00
570	Spese per l'acquisto e la riparazione di capi di abbigliamento e relativi accessori per il personale ausiliario	Ausgaben für den Ankauf und die Reparatur der Kleidung und des Zubehörs für das Hilfspersonal	0,00	9.000,00

571	Spese per l'acquisizione di beni e servizi per il funzionamento degli uffici amministrativi dei giudici di pace e degli uffici giudiziari	Ausgaben für den Ankauf von Gütern und Diensten für die Tätigkeit der Verwaltungsämter der Friedensgerichte und der Gerichtsämter	0,00	149.000,00
573	Spese per la realizzazione e la manutenzione di impianti tecnologici, per l'adeguamento di spazi di lavoro, per altri interventi finalizzati a garantire condizioni di sicurezza e di igiene negli uffici amministrativi dei giudici di pace	Ausgaben für die Erstellung und Instandhaltung der technischen Anlagen, für die Anpassung der Arbeitsräume, für weitere Arbeiten zur Gewährleistung der Sicherheit und der Hygiene in den Verwaltungsämtern der Friedensgerichte	0,00	175.000,00
575	Spese per l'acquisto di complementi d'arredo, accessori, attrezzature tecniche e strumenti di lavoro di modesto valore, la manutenzione e l'assistenza ai beni mobili, alle attrezzature tecniche ed agli strumenti di lavoro, per gli uffici dei giudici di pace	Ausgaben für den Ankauf von Raumgestaltungsobjekten, Zubehör, technischen Geräten und Arbeitsinstrumenten geringen Wertes, für die Wartung und Instandhaltung der beweglichen Güter, der technischen Geräte und Arbeitsinstrumente der Friedensgerichte und der Gerichtsämter	0,00	17.000,00
576	Rimborso delle spese sostenute annualmente dai Comuni nell'apprestamento dei locali per gli uffici dei giudici di pace	Rückerstattung der jährlichen Ausgaben der Gemeinden für die Bereitstellung der Räume für die Ämter der Friedensgerichte	0,00	104.000,00
660	Residui passivi perenti agli effetti amministrativi reclamati dai creditori	Verwaltungsmäßig verwirkte Ausgaberrückstände, die von den Gläubigern angefordert wurden	0,00	24.000,00
1490	Spese per la fornitura ai comuni di stampati e materiale elettorale per i referendum ex art. 7 dello Statuto Speciale	Ausgaben für die Lieferung an die Gemeinden von Drucksorten und Wahlmaterial für die Volksabstimmungen gemäß Art. 7 des Sonderstatuts	0,00	7.200,00
1495	Spese per l'elezione dei Consigli comunali	Ausgaben für die Wahl der Gemeinderäte	0,00	60.000,00
1610	Spese per la formazione e l'aggiornamento professionale dei segretari comunali	Ausgaben für die aus- und Weiterbildung der Gemeindegemeinschaften	0,00	259.000,00
1620	Contributi a favore dei Comuni per l'espletamento di concorsi a segretario comunale per sedi di IV classe	Beiträge an die Gemeinden für die Durchführung von Wettbewerben für Gemeindegemeinschaften vierter Klasse	0,00	10.000,00

1660	Spese per la concessione di contributi intesi a favorire la fusione e la unione di Comuni della regione	Ausgaben für die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung des Zusammenschlusses und des Verbundes von Gemeinden der Region	0,00	727.000,00
1950	Spese a favore delle aziende pubbliche di servizi alla persona per corsi di formazione e di aggiornamento, per studi e ricerche e spese di contributo per gli oneri conseguenti all'uso della lingua ladina	Ausgaben zugunsten der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste für Aus- und Fortbildungskurse, für Studien und Forschungsarbeiten sowie Beiträge für die aus dem Gebrauch der ladinischen Sprache erwachsenden Ausgaben	0,00	128.000,00
1957	Interventi previsti dalla legge regionale n. 1 del 2005	Im Regionalgesetz Nr. 1 des Jahre 2005 vorgesehene Maßnahmen	0,00	37.000.000,00
	<b>Totale in diminuzione: spese Titolo I</b>	<b>Gesamtverminderung: Ausgaben laut I. Titel</b>	<b>93.000,00</b>	<b>43.633.100,00</b>
Cap. Kap.	<b>TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE</b>	<b>II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO</b>	<b>COMP.-KOMP.</b>	<b>CASSA-KASSA</b>
2080	Spese per strutture, impianti e beni per la valorizzazione delle minoranze etniche e per la diffusione dell'amicizia, l'integrazione e la pace tra i popoli	Ausgaben für Strukturen, Anlagen und Güter für die Aufwertung der ethnischen Minderheiten sowie zur Förderung freundschaftlicher Beziehungen, der Integration und des friedlichen Zusammenlebens der Völker	0,00	97.000,00
2081	Spese per la promozione e valorizzazione delle minoranze linguistiche regionali	Ausgaben für die Förderung und Aufwertung der regionalen Sprachminderheiten	0,00	59.000,00
2090	Spese a sostegno dei Comuni nell'apprestamento dei locali per gli uffici dei giudici di pace	Ausgaben zugunsten der Gemeinden für die Bereitsstellung der Räume für die Friedensgerichte	0,00	1.000,00
2101	Spese per l'acquisto e la realizzazione di beni immobili, interventi di manutenzione straordinaria al patrimonio immobiliare, oneri di progettazione ed altri incarichi professionali connessi	Ausgaben für den Ankauf und den Bau von Liegenschaften, für die außerordentliche Instandhaltung des Immobilienvermögens, Ausgaben für die Projektierung und sonstige damit zusammenhängende Aufträge an Freiberufler	0,00	8.211.000,00

2102	Spese per l'acquisto di arredamento e complementi d'arredo, l'acquisto ed il noleggio di mezzi di trasporto, attrezzature tecniche e strumenti di lavoro, per gli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf von Einrichtungsgegenständen und Raumgestaltungsobjekten, für den Ankauf und die Miete von Kraftfahrzeugen, technischen Geräten und Arbeitsinstrumenten für die Zentralämter	0,00	837.000,00
2104	Spese per l'acquisto ed il noleggio di apparecchiature informatiche, l'acquisto o la realizzazione di software, per l'informatizzazione degli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf und die Miete von Informatiksystemen, für den Ankauf oder die Realisierung von Software sowie für die Informatisierung der Zentralämter	0,00	247.000,00
2107	Spese per l'evoluzione del sistema informativo del Libro fondiario e per l'integrazione con quello del catasto	Ausgaben für die Entwicklung des Informationssystems des Grundbuchs und für die Integration mit jenem des Katasters	0,00	1.594.000,00
2108	Spese per l'acquisto di arredamento e complementi d'arredo, l'acquisto ed il noleggio di mezzi di trasporto, attrezzature tecniche e strumenti di lavoro, per gli uffici amministrativi dei giudici di pace e per gli uffici giudiziari	Ausgaben für den Ankauf von Einrichtungsgegenständen und Raumgestaltungsobjekten, für den Ankauf und die Miete von Kraftfahrzeugen, technischen Geräten und Arbeitsinstrumenten für die Verwaltungsämter der Friedensgerichte und die Gerichtsämter	0,00	67.000,00
2109	Spese per l'acquisto ed il noleggio di apparecchiature informatiche, l'acquisto o la realizzazione di software, per l'informatizzazione degli uffici amministrativi dei giudici di pace e degli uffici giudiziari	Ausgaben für den Ankauf und die Miete von Informatiksystemen, für den Ankauf oder die Realisierung von Software sowie für die Informatisierung der Verwaltungsämter der Friedensgerichte und der Gerichtsämter	0,00	347.000,00
2925	Assegnazione per l'attività del fondo di garanzia interconsortile regionale	Zuweisung für die Tätigkeit des regionalen überkonsortialen Garantiefonds	0,00	43.000,00
2945	Fondo unico per il finanziamento delle funzioni delegate alle Province Autonome di Trento e di Bolzano	Einheitsfonds für die Finanzierung der den Autonomen Provinzen Trient und Bozen übertragene Befugnisse	0,00	23.000.000,00
	<b>Totale in diminuzione: spese Titolo II</b>	<b>Gesamverminderung: Ausgaben laut II. Titel</b>	<b>0,00</b>	<b>34.503.000,00</b>

Capitoli aggiunti	Zusatzkapitel	0,00	4.201.250,60
<i>Totale variazioni in diminuzione della spesa</i>	<i>Verminderung der Ausgaben insgesamt</i>	93.000,00	82.337.350,60

	b) in aumento:	b) in Erhöhung:	euro/Euro	euro/Euro
Cap. Kap.	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
10	Spese per viaggi del Presidente della Regione e degli Assessori	Ausgaben für die Reisen des Präsidenten der Region und der Assessoren	0,00	4.000,00
252	Spese per la formazione dei Giudici di pace	Ausgaben für die Schulung der Friedensrichter	0,00	37.000,00
256	Spese per la promozione dell'Istituto del Giudice di pace	Ausgaben für die Förderung der Friedensgerichte	0,00	25.000,00
306	Spese per la realizzazione di iniziative dirette intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea e iniziative dirette che abbiano particolare importanza per la Regione	Ausgaben für die Durchführung von direkten Initiativen zur Förderung und Fortführung des Integrationsprozesses Europas und von direkten Initiativen, die für die Region von besonderem Belang sind	300.000,00	300.000,00
307	Spese per la concessione di finanziamenti a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea e per la concessione di patrocini finanziari che abbiano particolare im portanza per la Regione	Ausgaben für die Gewährung von Finanzierungen an Gemeinden und andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung und Fortführung des Integrationsprozesses Europas und von finanziellen Unterstützungen, die für die Region von besonderem Belang sind	700.000,00	700.000,00
326	Spese per interventi diretti a favore di Stati colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali	Ausgaben für direkte Initiativen zur Unterstützung von Ländern, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden	93.000,00	93.000,00
346	Compensi e rimborso spese ad estranei all'Amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione	Vergütungen und Spesenersatz an verwaltungsfremde Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region	0,00	78.000,00



364	Oneri derivanti dal rimborso delle spese legali sostenute dai componenti della Giunta regionale o dai dipendenti della Regione per fatti o cause connessi con il proprio mandato o nell'esercizio delle proprie funzioni	Ausgaben für die Rückerstattung der Anwaltskosten, die von den Mitgliedern des Regionalausschusses oder von den Bediensteten der Region wegen Vorfällen oder aus Gründen bestritten wurden, die mit der Erfüllung ihres Mandates oder mit der Ausübung ihrer Funktionen zusammenhängen	0,00	88.000,00
572	Spese postali e telefoniche, trasmissione dati e connessione a reti informatiche, per gli uffici amministrativi dei giudici di pace	Post- und Telefonspesen, Ausgaben für die Datenübertragung und die Netzverbindung der Verwaltungsämter der Friedensgerichte und der Gerichtsämter	0,00	5.000,00
574	Spese per interventi di manutenzione ed assistenza alle apparecchiature informatiche ed al software, acquisto prodotti e accessori di modesto valore, per gli uffici amministrativi dei giudici di pace e per gli uffici giudiziari	Ausgaben für die Instandhaltung und Wartung der Informatikgeräte und Software, Ankauf von Produkten und Zubehör beschränkter Wertes für die Verwaltungsämter der Friedensgerichte und die Gerichtsämter	0,00	11.000,00
670	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi di nuova istituzione:	Fonds zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Ausgaben neu errichtetes Kapitel:	7.246.000,00	7.246.000,00
1959	Rubrica 39 - Previdenza e politiche sociali Categoria VII - Poste correttive e compensative delle entrate Spese e rimborsi connessi all'applicazione dell'art. 5, comma 1-bis, della legge regionale 3/1997 e s.m.	39. Rubrik - Vorsorge und Sozialwesen VII. Kategorie - Posten, die die Einnahmen berichtigen und mit ihnen aufgerechnet werden Ausgaben und Rückerstattungen, die mit der Anwendung des Art. 5 Abs. 1-bis des Regionalgesetzes Nr. 3/1997 mit seinen späteren Änderungen verbunden sind	130.000,00	130.000,00
	<b>Totale in aumento: spese Titolo I</b>	<b>Gesamterhöhung: Ausgaben laut I. Titel</b>	<b>8.469.000,00</b>	<b>8.717.000,00</b>
Cap. Kap.	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
2300	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi	Fonds zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Ausgaben	29.000.000,00	29.000.000,00
	<b>Totale in aumento: spese Titolo II</b>	<b>Gesamterhöhung: Ausgaben laut II. Titel</b>	<b>29.000.000,00</b>	<b>29.000.000,00</b>
	<b>Totale variazioni in aumento della spesa</b>	<b>Erhöhung der Ausgaben insgesamt</b>	<b>37.469.000,00</b>	<b>37.717.000,00</b>